

Neumarkt / Egna 11.11.2016
Prot. Nr. 16002/A4/3301/Dr.GK-rs
Ihr Schreiben / Vs. scritto:
SachbearbeiterIn / imp.addetto/a: Valentina Boscheri
Tel.: 0471-826 405
E-Mail: valentina.boscheri@bzguc.org
Ämterkod. - cod.univoco uff.: UFT7N7

Ideenwettbewerb

Concorso di idee

Der Verfahrensverantwortliche gibt bekannt, dass die Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland beabsichtigt folgende Leistungen in Auftrag zu geben:

Führung des Widumsgebäude in Unterfennberg für den Zeitraum von 5 Jahren

Das Haus „Widum Unterfennberg“ wird zurzeit von der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland geführt. Es ist für Sommeraufenthalte von Seniorengruppen, von Menschen mit Behinderungen und psychisch kranken Menschen des Einzugsgebietes der Bezirksgemeinschaft Überetsch Unterland bestimmt.

Für die Zukunft wird daran gedacht, die gesamte Führung des Hauses auszulagern.

Im Obergeschoss befindet sich eine getrennte Wohnung mit 1 Zweitbett- und 1 Einbettzimmer jeweils mit Bad, 1 Küche. Davon getrennt sind noch 3 Zweitbett und 1 Einbettzimmer, 3 Bäder, 1 Küche.

Im ersten Stock sind 6 Einzel- und 3 Doppelzimmer jeweils mit Bad, 1 Küche und Wohnraum.

Il responsabile del procedimento rende noto che la Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina intende appaltare le seguenti prestazioni:

Gestione della Canonica di Favogna di Sotto per un periodo di 5 anni

La Canonica di Favogna di Sotto é gestita al momento dalla Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina. L'edificio é adibito a struttura per soggiorni estivi di gruppi di anziani, portatori di handicap e persone affette da disagio psichico residenti nel bacino d'utenza della Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina. Per il futuro si pensa di esternalizzare l'intera gestione della struttura.

Al piano superiore é presente un appartamento separato con 1 camera doppia ed 1 singolo ciascuno con bagno. Separate inoltre ci sono ancora 3 camere doppie ed 1 singola, 3 bagni, 1 cucina.

Al primo piano ci sono 6 camere singole ed 3 doppie ciascuna con bagno, 1 cucina ed 1 soggiorno.

Für die Nutzung des Hauses wurde eine Regelung genehmigt und ein Flyer mit den wichtigsten Informationen und den dementsprechenden Tagesätzen.

Das Haus wird von Mai bis Ende September von verschiedenen Gruppen für Ferientaufenthalte genutzt.

Vorgesehen sind folgende Leistungen:

- Abwicklung der Buchungen
- Gästemeldung
- Check in/out
- Reinigung bei Ende des Aufenthaltes
- einfache Hausmeister- bzw. Gartenarbeiten
- nach Möglichkeit Küchendienst (wurde bisher den einzelnen Gruppen überlassen)

Nach Einsichtnahme in den Art. 36 des GvD Nr. 50/2016 und in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015;

Nach Einsichtnahme in die interne Verordnung zur Regelung der Verträge und über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie;

Für notwendig erachtet, einen Ideenwettbewerb durchzuführen zum Zwecke der Ermittlung der idealen Führung des Hauses, aufgrund welcher anschließend eine Ausschreibung abgewickelt werden kann;

Für weitere Informationen können Sie sich mit dem Generalsekretär Dr. Gabriela Kerschbaumer (Tel. 0471- 826410 bzw. Email gaby.kerschbaumer@bzgugue.org) in Verbindung setzen.

Sollten Sie an die Teilnahme interessiert sein, so ersuchen wir Sie um Ihren bestmöglichen Vorschlag innerhalb

24.11.2016 – 12:00 Uhr,

zu richten an die / mittels PEC übermitteln

Bezirksgemeinschaft
Überetsch Unterland
Lauben, 22-26
39044 Neumarkt

Per l'utilizzo della casa è stato predisposto ed approvato un regolamento, un volantino con le informazioni più importanti e le relative rette.

La struttura è aperta di regola da maggio a fine settembre per soggiorni da parte di vari gruppi.

Sono previste le seguenti prestazioni:

- gestione delle prenotazioni
- denuncia degli ospiti
- check in/out
- pulizia alla fine del soggiorno
- mansioni semplici di manutenzione struttura e giardino
- possibilità di servizio cucina (fino ad ora i gruppi provvedevano direttamente)

Visto l'art. 36 del D.Lgs. n. 50/2016, nonché la L.P. n.16 del 17.12.2015;

Visto il Regolamento interno per la disciplina dei contratti e per l'acquisizione in economia di lavori, servizi e forniture;

Ritenuto opportuno indire un concorso di idee ai fini di identificare la gestione ideale della casa, in base alla quale successivamente potrà essere indetto un bando di concorso;

Per ulteriori informazioni ci si può mettere in contatto con il segretario generale Dr. Gabriela Kerschbaumer (tel. 0471- 826410 oppure all'indirizzo email gaby.kerschbaumer@bzgugue.org).

Se dovesse essere interessato La preghiamo di inviarci la Sua migliore proposta entro il

24.11.2016 - ore 12:00

da indirizzare a / spedire via PEC

Comunità Comprensoriale Oltradige Bassa Atesina
Portici, 22-26
39044 Egna

bzgugueberetschunterland.ccoltradigebassaatesina@legalmail.it

Der Vorschlag soll folgende Punkte beinhalten:

1. Führungskonzept mit technischem Bericht
2. Kosten- und Gewinnanalyse

La proposta dovrà contenere i seguenti documenti:

1. concetto della gestione con relazione tecnica
2. analisi costi e guadagni

Der Generalsekretär/il segretario generale
Dr. Gabriela Kerschbaumer

(Dieses Dokument wurde digital signiert)

(Questo documento è firmato digitalmente)